

FURUNO**SONDEUR****Français****Modèle FCV-600/FCV-800 Guide d'utilisation**

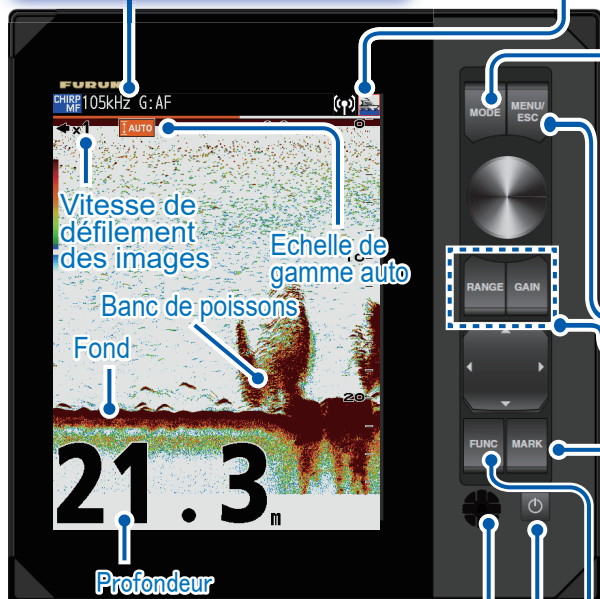
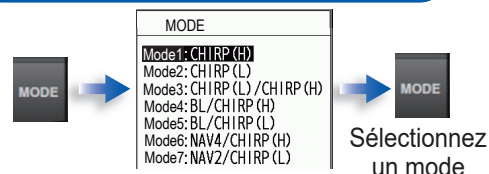
Ce guide décrit les procédures d'utilisation de base de cet équipement. Pour obtenir des informations plus détaillées, veuillez consulter le Manuel d'utilisation.

Tous les noms de marques et de produits sont des marques commerciales, des marques déposées ou des marques de service appartenant à leurs détenteurs respectifs.

 Icônes d'alarmes

- : Alarme de poissons
- : Alarme de vitesse
- : Alarme d'arrivée
- : Alarme de tension (Élevée)
- : Alarme de tension (Bas)

- : Wireless LAN (Utilisation des unités FCV comme point d'accès)
- : Wireless LAN (Utilisation d'un point d'accès existant)

Mode d'affichage, fréquence, mode/valeur de sensibilité**Sélection du mode d'affichage****Affichage en haut de l'écran:**

CHIRP: Transducteur CHIRP, CW: Transducteur CW
 HF: Fréquence élevée, MF: Fréquence moyenne
 LF: Fréquence basse
 BL: Verrouillage du fond, BZ: Zoom du fond.
 MZ: Zoom du marqueur

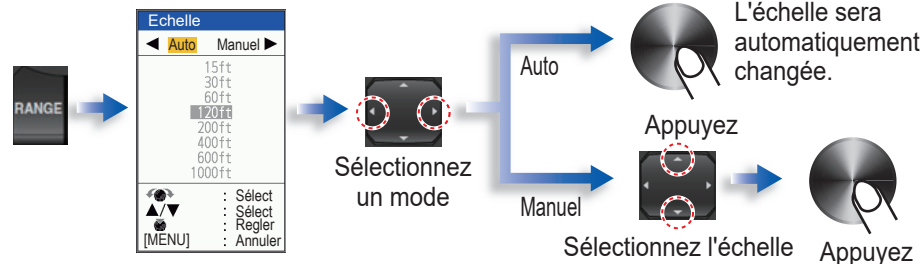
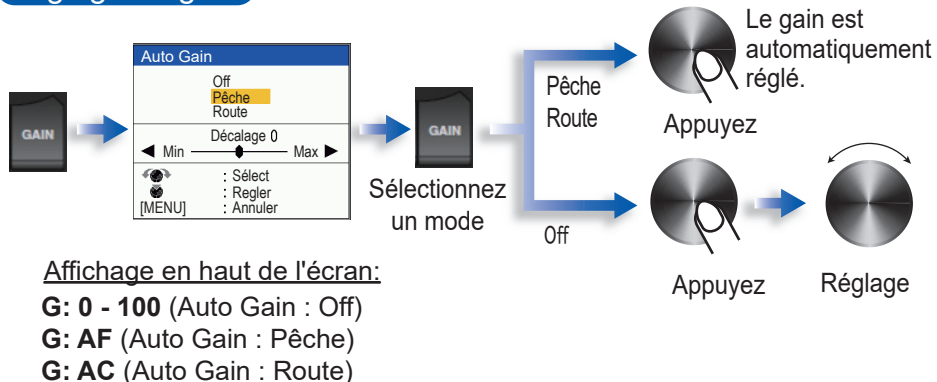
Ouvrir/fermer le menu

Enregistrement d'un waypoint (Connexion de navigation requise)

Déplacez le curseur sur la position à enregistrer.

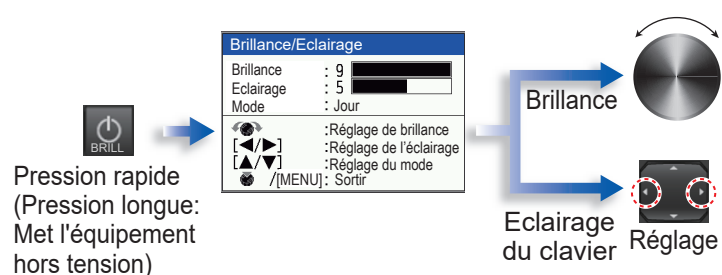
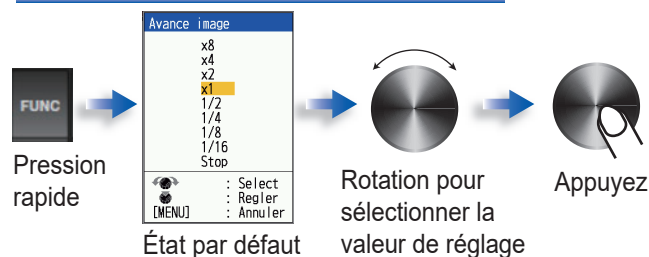
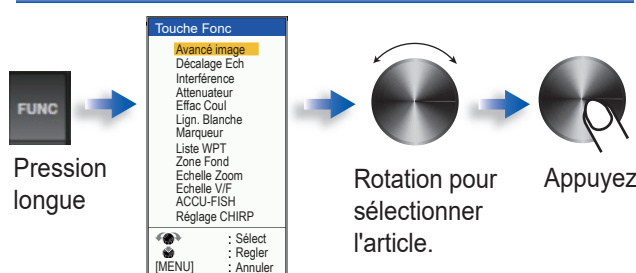
Réglage d'une échelle

(Désactivé lors de l'utilisation de la fonction de discrimination du fond.)

**Réglage du gain****Affichage en haut de l'écran:**

G: 0 - 100 (Auto Gain : Off)
 G: AF (Auto Gain : Pêche)
 G: AC (Auto Gain : Route)

Buzzer (FCV-800 uniquement)

Réglage de la brillance/eclairage**Utiliser la touche de FUNC****Ouvrir la fenêtre des paramètres enregistrés****Enregistrement de l'élément pour un affichage instantané**

Iconos de Alarma

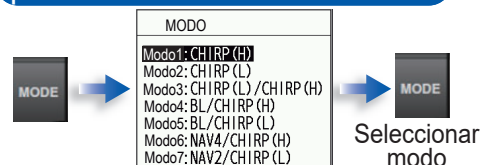
- : Alarma de arribada
- : Alarma de pesca
- : Alarma de velocidad
- : Alarma de voltaje (Alta)
- : Alarma de voltaje (Baja)

Modo de presentación, frecuencia, sensibilidad/valor



Zumbador (sólo FCV-800)

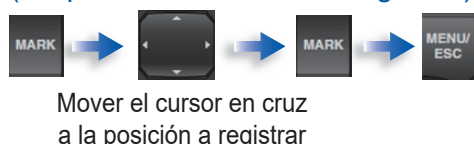
Cómo seleccionar el modo de presentación



Se presenta en la parte superior de la pantalla:
 CHIRP: Transductor CHIRP, CW: Transductor CW
 HF: Frecuencia alta, MF: Frecuencia media
 LF: Frecuencia Baja.
 BL: Bloqueo de fondo, BZ: Zoom de fondo
 MZ: Zoom de marcador

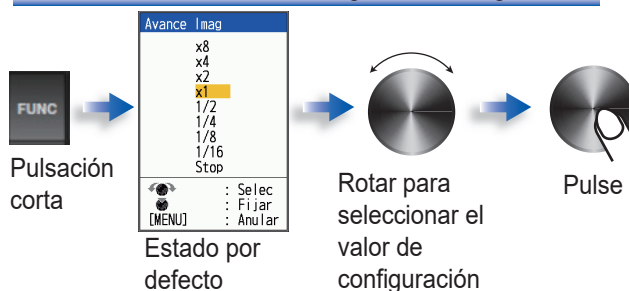
Abrir/Cerrar el menú

Cómo registrar un waypoint
 (Requiere conexión de navegación)



Cómo utilizar la tecla FUNC

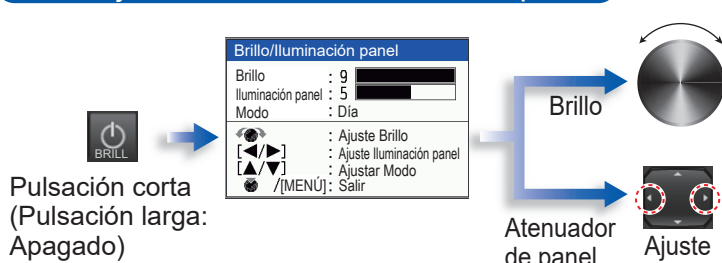
Cómo abrir la ventana de configuraciones registradas



Cómo registrar el elemento para su presentación instantánea

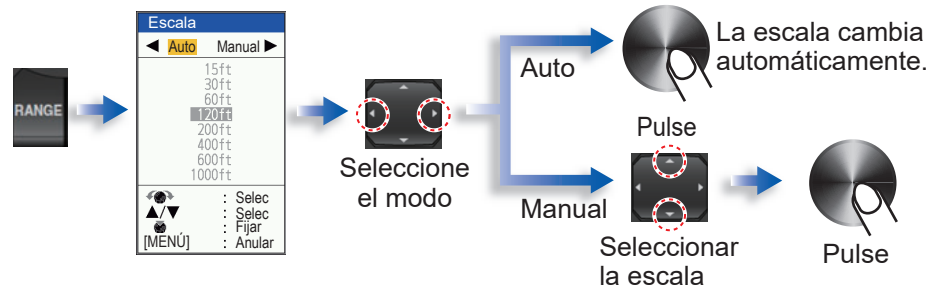


Cómo ajuste del brillo/atenuador de panel

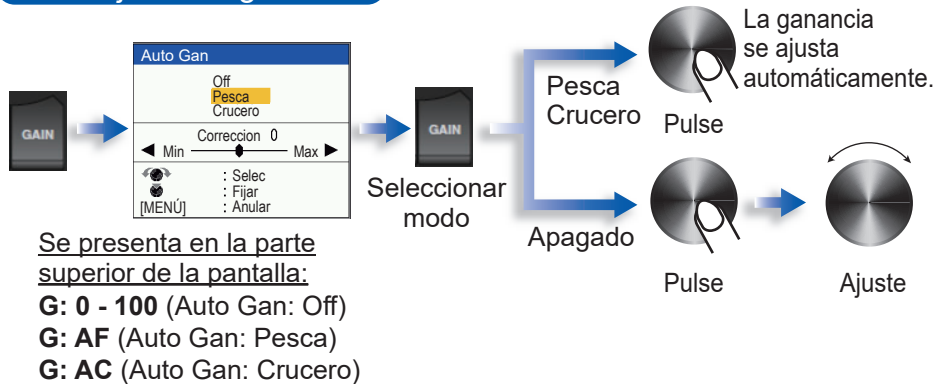


Cómo elegir una escala

(Se desactiva cuando se utiliza la función de discriminar el fondo.)

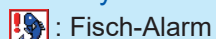


Cómo ajustar la ganancia

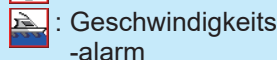


FURUNO**FISCHFINDER****Deutsch****Modell FCV-600/FCV-800 Bedienungsanleitung**

Der Zweck dieser Anleitung besteht darin, die grundlegende Bedienung dieses Geräts zu erläutern. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Benutzerhandbuch. Alle Marken- und Produktnamen sind Marken, eingetragene Marken oder Servicemarken ihrer jeweiligen Eigentümer.

Alarmsymbole

Fisch-Alarm



Geschwindigkeits-Alarm



Ankunftsalarm



Hochspannungs-Alarm (Hoch)



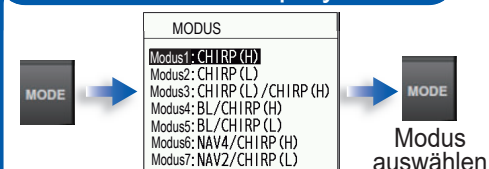
Niedrigspannungs-Alarm (Niedrig)



Wireless LAN (FCV-Gerät als Zugangspunkt verwenden)



Wireless LAN (Vorhandenen Zugangspunkt verwenden)

Displaymodus, Frequenz, Empfindlichkeitsmodus/-wert**Auswahl eines Displaymodus**

Wird am oberen Rand des Bildschirms angezeigt:

CHIRP: CHIRP-Geber, CW: CW-Geber
HF: Hohe Freq., MF: Mittlere Freq.,
LF: Niedrige Freq.
BL: Bottom Lock, BZ: Bottom Zoom,
MZ: Marker Zoom

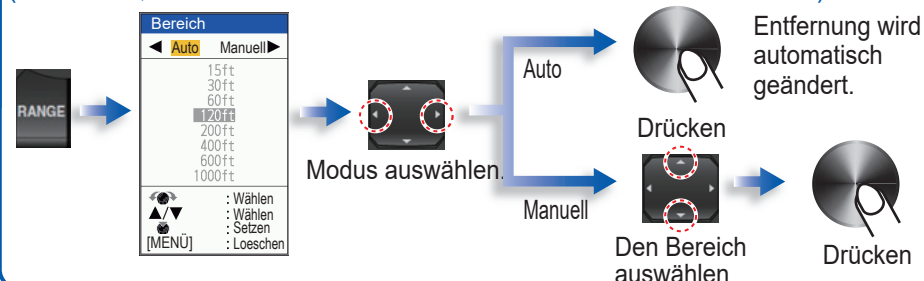
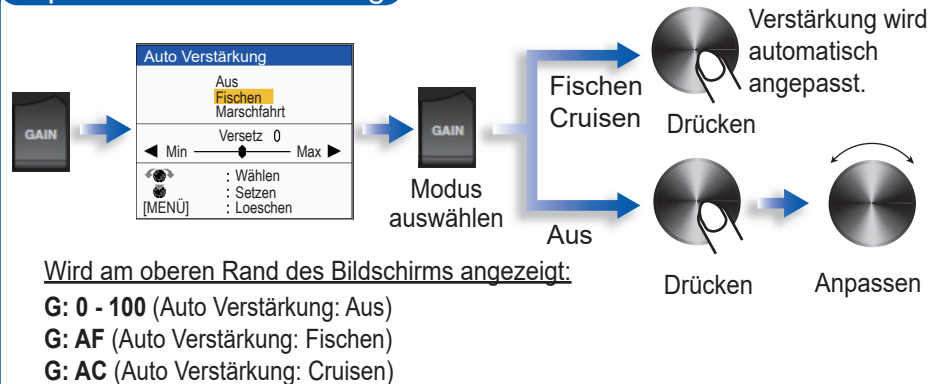
Öffnet/Schließt das Menü

Registrieren eines Wegpunkts

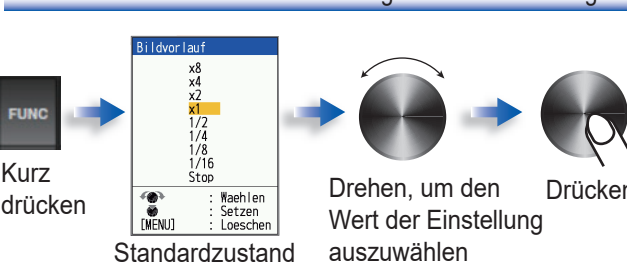
(Navigationsverbindung erforderlich)

**Auswahl einer Entfernung**

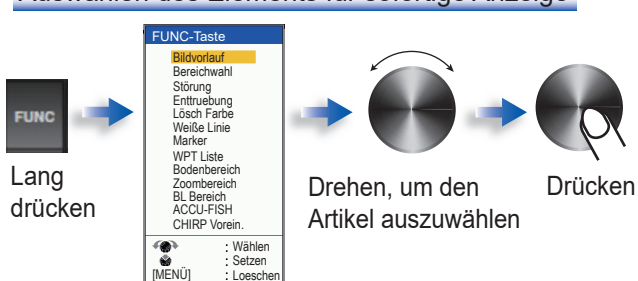
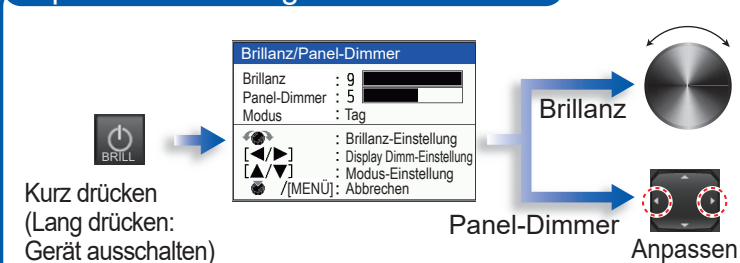
(Deaktiviert, wenn die Bottom Discrimination Funktion verwendet wird.)

**Anpassen der Verstärkung****Verwendung der Funktionstaste FUNC**

So öffnen Sie das Fenster mit den registrierten Einstellungen



Auswählen des Elements für sofortige Anzeige

**Anpassen der Helligkeit/Paneldimmer**

FURUNO**ECOSCANDAGLIO****Italiano****Modello FCV-600/FCV-800 Guida per l'operatore**

Lo scopo della presente Guida è fornire le procedure operative di base per questa apparecchiatura. Per informazioni più dettagliate, fare riferimento al Manuale Operativo.

I marchi ed i nomi dei prodotti in questa guida sono registrati e brevettati dai loro rispettivi titolari.

Icone di allarme

- : Allarme pesce
 : Allarme velocità
 : Allarme di arrivo
 : Allarme tensione (alta)
 : Allarme tensione (bassa)

Modalità di visualizzazione, frequenza, modalità/valore della sensibilità**Come selezionare la modalità di visualizzazione**

- MODE** →
- | MODO |
|------------------------------|
| Modo1: CHIRP (H) |
| Modo2: CHIRP (L) |
| Modo3: CHIRP (L) / CHIRP (H) |
| Modo4: BL/CHIRP (H) |
| Modo5: BL/CHIRP (L) |
| Modo6: NAV4/CHIRP (H) |
| Modo7: NAV2/CHIRP (L) |
- Selezionare la modalità
- Visualizzato nella parte superiore dello schermo:
 CHIRP: trasduttore CHIRP, CW: trasduttore CW
 HF: Alta freq. MF: Freq. media LF: Bassa freq.
 BL: Blocco fondo, BZ: Zoom fondo
 MZ: Zoom Mark

Apri/chiedi il menu

Come registrare un waypoint

- (è richiesta la connessione ai dati di navigazione)
- MARK** →
- Spostare il cursore a croce sulla posizione da registrare
- MARK** → **MENU/ESC**

Uso del tasto FUNC**Come aprire la finestra delle impostazioni registrate**

- FUNC** →
- Pressione breve
- Stato predefinito
- Ruotare per selezionare il valore dell'impostazione
- Pressione

Come registrare una funzione per la visualizzazione immediata

- FUNC** →
- Pressione prolungata
- Ruotare per selezionare la funzione
- Pressione

Come regolare la luminosità schermo/tastiera

- BRILL** →
- Pressione breve (Pressione prolungata: spegne il dispositivo)
- Brillantezza
- Dimmer tastiera
- Regolare

Come scegliere una scala

(Disabilitato quando si usa la funzione di discriminazione in fondo.)

- RANGE** →
- Selezionare la modalità
- Automatico
- Manuale
- La scala verrà modificata automaticamente.
- Pressione
- Selezionare la scala
- Pressione

Impostazione del guadagno

- GAIN** →
- Selezionare la modalità
- Auto Guad.
- Spento
- Pesca
- Crociera
- Il guadagno viene regolato automaticamente.
- Pressione
- Spento
- Pressione
- Regolare
- Visualizzato nella parte superiore dello schermo:
- G: 0 - 100 (Auto Guad.: Spento)
 G: AF (Auto Guad.: Pesca)
 G: AC (Auto Guad.: Crociera)

Cicalino (solo FCV-800)

Velocità di avanzamento immagine

Contrassegno di scala Automatico

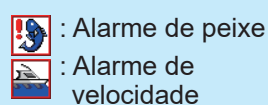
Banco di pesci

Fondo

21.3 m

Profondità

Ícones de alarme



Alarma de chegada
Alarma de tensão (Alta)
Alarma de tensão (Baixo)

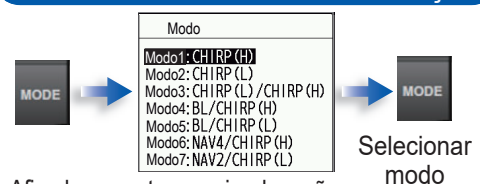
Wireless LAN (Utilize a unidade FCV como ponto de acesso)
Wireless LAN (Utilize o ponto de acesso existente)

Modo de ecrã, frequência, modo de sensibilidade/valor



Buzzer (apenas FCV-800)

Como seleccionar o modo de exibição

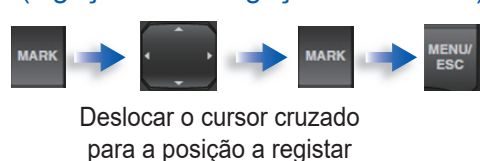


Afixado na parte superior do ecrã:
CHIRP: CHIRP Transducer, CW: CW Transducer
HF: Alta freq. MF: Médio Freq. LF: Baixa freq.
BL: Fechadura Fund, BZ: Zoom Fund
MZ: Marcador Zoom

Abre/fecha o menu

Como registar um waypoint

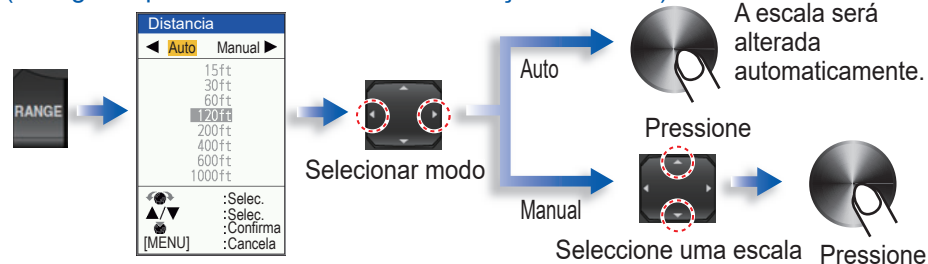
(Ligação de navegação necessária)



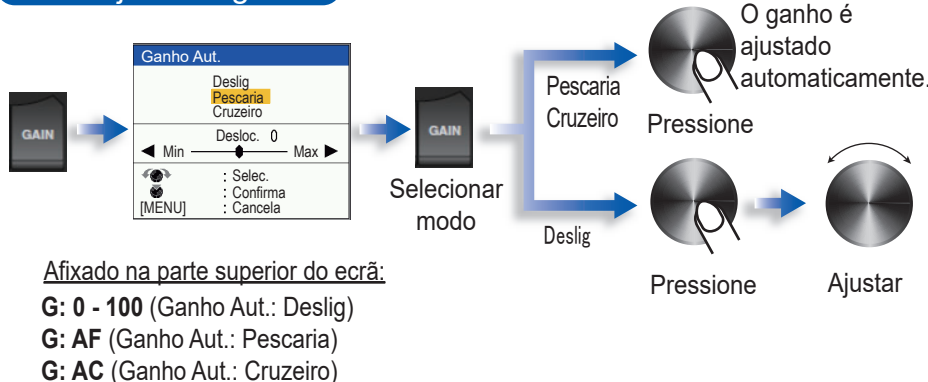
Deslocar o cursor cruzado para a posição a registar

Como escolher uma escala

(Desligado quando em modo de discriminação de fundo.)

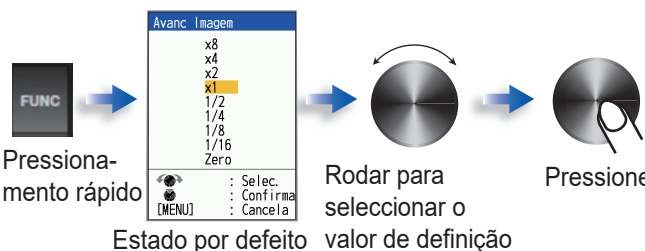


Como ajustar o ganho

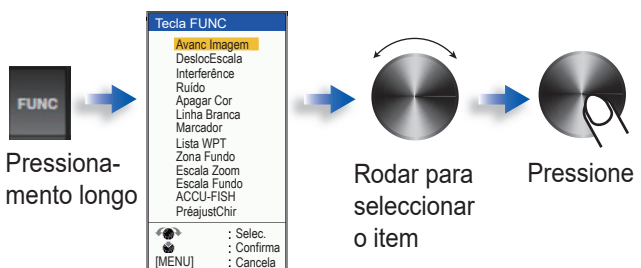


Como utilizar a tecla FUNC

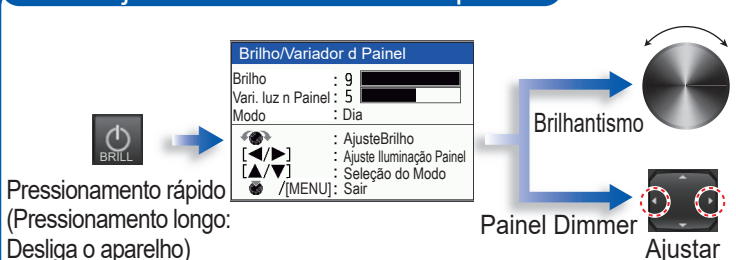
Como abrir a janela de configuração registada



Como registar o item para exibição instantânea



Como ajustar o brilho/brilho do painel



FURUNO**FISKESØGER****Dansk****Model FCV-600/FCV-800 Brugervejledning**

Formålet med denne vejledning er at beskrive den grundlæggende betjening af dette udstyr. Se brugermanualen for at få mere detaljerede oplysninger.

Alle mærke- og produktnavne er varemærker, registrerede varemærker eller tjenestemærker tilhørende deres respektive indehavere.

Ikoner for alarmer

Fisk alarm



Ankomstalarm



Spændingsalarm (Høj)



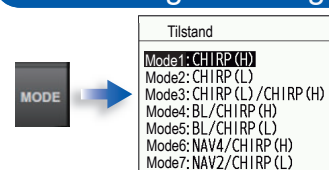
Spændingsalarm (Lav)



Trådløst LAN (Brug FCV-enheden som adgangspunkt)



Trådløst LAN (Brug eksisterende adgangspunkt)

Sådan vælges visningstilstand

Vælg tilstand

Vises øverst på skærmen:

CHIRP: CHIRP-transducer, CW: CW-transducer

HF: High freq. MF: Medium freq. LF: Lavfrekvens.

BL: Bottom Lock (bundlås),

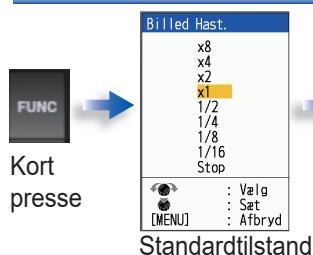
BZ: Bottom Zoom (bundzoom)

MZ: Marker Zoom

Åbner/lukker menuen

Sådan registrerer du et waypoint (kræver navigationsforbindelse)

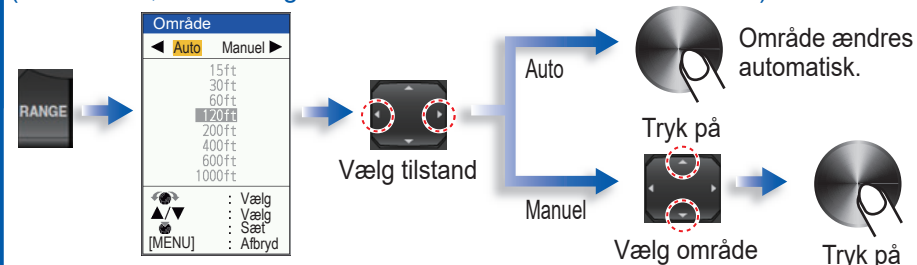
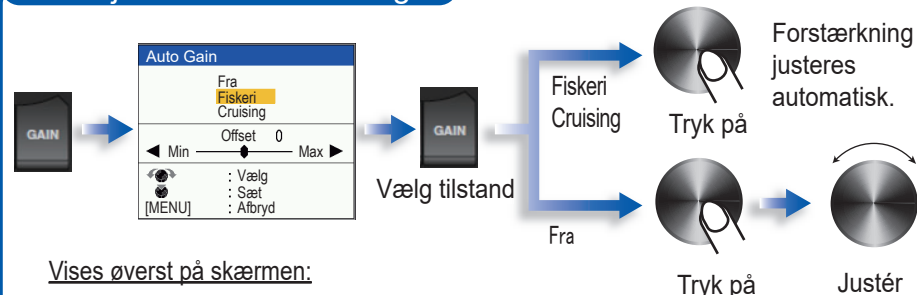
Flyt krydskursoren til den position, der skal registreres

Sådan bruger du FUNC-valg**Sådan åbnes vinduet med de registrerede indstillinger**

Standardtilstand

Område valg

(Deaktiveret, når du bruger den nederste diskriminationsfunktion.)

**Sådan justeres forstærkningen**

Vises øverst på skærmen:

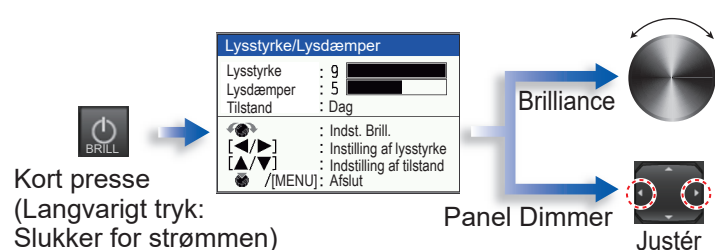
G: 0 - 100 (Auto Gain: Fra)

G: AF (Auto Gain: Fiskeri)

G: AC (Auto Gain: Krydstogt)

Visningstilstand, frekvens, følsomhedstilstand/værdi

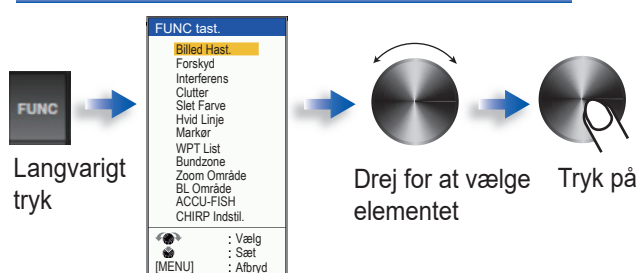
Summer (kun FCV-800)

Sådan justeres lysstyrke/panelets lysdæmper

Kort presse
(Langvarigt tryk:
Slukker for strømmen)

Panel Dimmer

Justér

Sådan registrerer du en vare til øjeblikkelig visning

Drej for at vælge
elementet

Tryk på

FURUNO**EKOLOD****Svenska****Modell FCV-600/FCV-800 Bruksanvisning**

Den här bruksanvisningen beskriver den grundläggande användningen av utrustningen. Mer detaljerad information finns i användarhandboken.

Alla märkes- och produktnamn är varumärken, registrerade varumärken eller servicemärken som tillhör respektive rättighetsinnehavare.

Ikoner för larm

Fisklarm



Spänningslarm (Hög)



Spänningslarm (Låg)

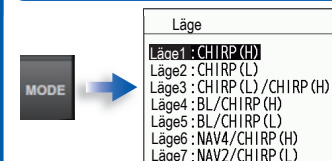
Ankomstlarm



Trådlöst LAN (Använd FCV-enheten som åtkomstpunkt)



Trådlöst LAN (Använd befintlig åtkomstpunkt)

Visningsläge, frekvens, känslighetsläge/värde**Hur man väljer visningsläge**

Välj läge

Visas högst upp på skärmen:

CHIRP: CHIRP-transducer, CW: CW-transducer.
 HF: Högfrekvens. MF: Medium freq. LF: Låg frekvens
 BL: Bottom Lock (bottenlås),
 BZ: Bottom Zoom (bottenzoom)
 MZ: Markörzoom: BZ: BZ, BZ: Markörzoom

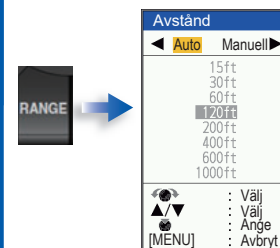
Öppnar/stänger meny

Hur man registrerar en waypoint (Navigeringsanslutning krävs)

Flytta kryssmarkören till den position som ska registreras.

Hur man väljer en räckvidd

(Inaktiverad när du använder botteniskrimineringsfunktionen.)



Välj läge

Auto

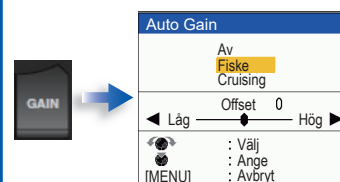
Manuell

Räckvidden ändras automatiskt.

Tryck på

Välj intervall

Tryck på

Hur man ändrar förstärkning

Välj läge

Fiske

Cruising

Av

Förstärkning ändras automatiskt.

Tryck på

Tryck på

Ändra

Visas högst upp på skärmen:

G: 0 - 100 (Auto Gain: Av)

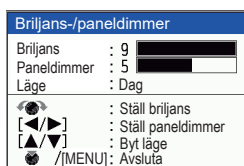
G: AF (Auto Gain: Fiske)

G: AC (Auto Gain: Cruising)

Summer (endast FCV-800)

Hur man ändrar briljans/panelens dimmer

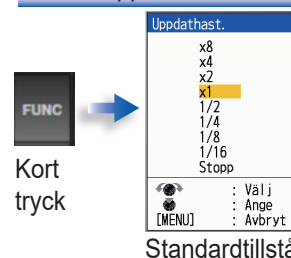
Kort tryck
(Långt tryck: Stänger av strömmen)



Briljans

Panelens dimmer

Ändra

Hur du använder FUNC-knappen**Så här öppnar du fönstret för registrerade inställningar**

Kort tryck

Vrid för att välja inställningsvärde

Tryck på

Standardtillstånd

Hur man registrerar ett föremål för omedelbar visning

Långt tryck

Roter för att välja objektet

Tryck på

FURUNO**EKKOLODD****Norsk****Modell FCV-600/FCV-800 Brukerveiledning**

Hensikten med denne veiledningen er å forklare grunnleggende bruk av dette utstyret. For mer detaljert informasjons, se i brukerhåndboken.

Alle merke- og produktnavn er varemerker, registrert varemerker eller servicemerke for sine respektive innehavere.

Alarm-ikoner

Ankomstalarm



Trådløst LAN (Bruk FCV-enheten som tilgangspunkt)



Fiskealarm



Spenningsalarm (Høy)



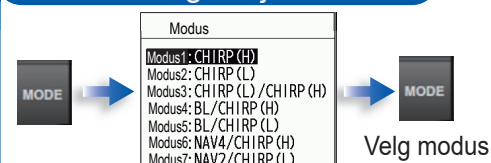
Trådløst LAN (Bruk eksisterende tilgangspunkt)



Fartsalarm



Spenningsalarm (Lav)

Visningsmodus, frekvens, følsomhetsmodus/-verdi**Hvordan velge skjermmodus****Vises øverst på skjermen:**

CHIRP: CHIRP-svinger, CW: CW-svinger
 HF: Høy freq. MF: Middels freq. LF: Lav freq.
 BL: Bunnlås, BZ: Bunnzoom
 MZ: Markør zoom

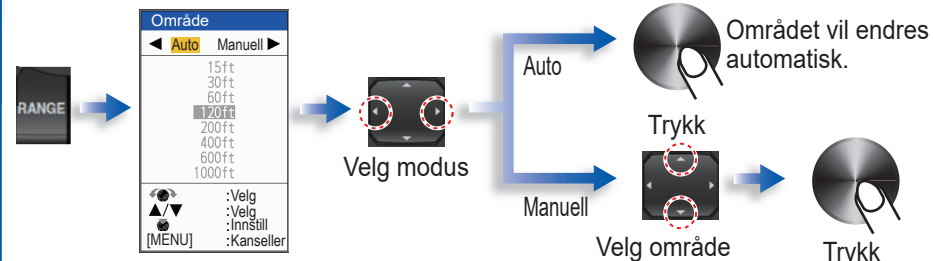
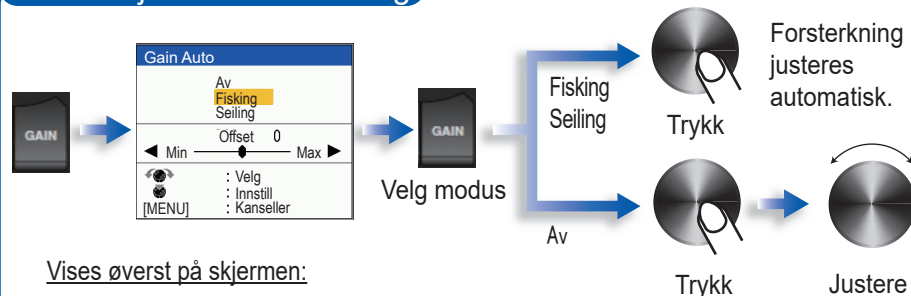
Åpner/lukker meny

Hvordan registrere et veipunkt

(Navigasjonstilkobling kreves)

**Hvordan velge et område**

(Deaktivert ved bruk av bunndiskrimineringsfunksjonen.)

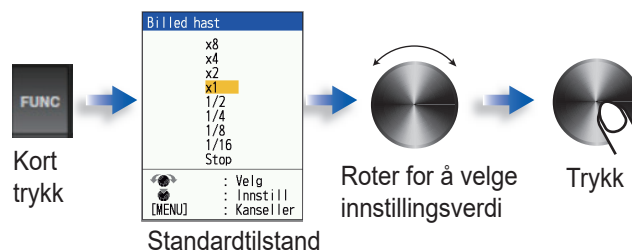
**Hvordan justere forsterkning**

Vises øverst på skjermen:

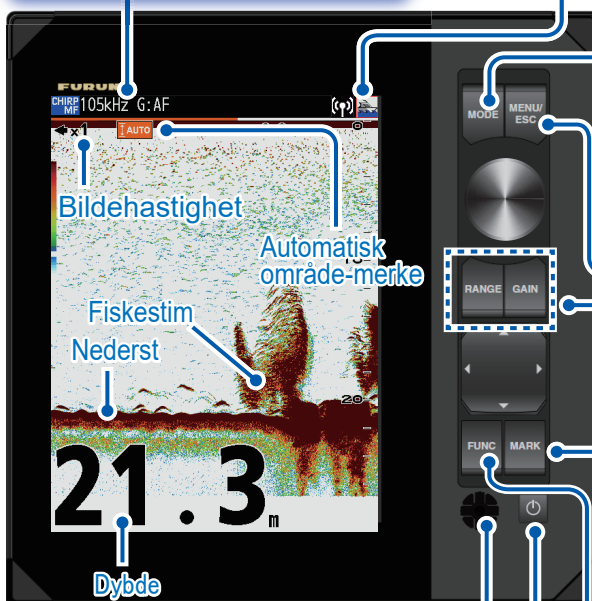
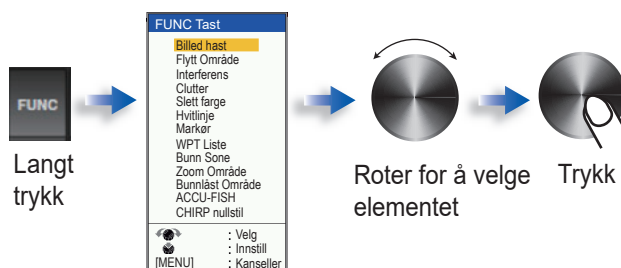
G: 0 - 100 (Gain Auto: Av)
 G: AF (Gain Auto: Fisking)
 G: AC (Gain Auto: Seiling)

Slik bruker du FUNC-tast

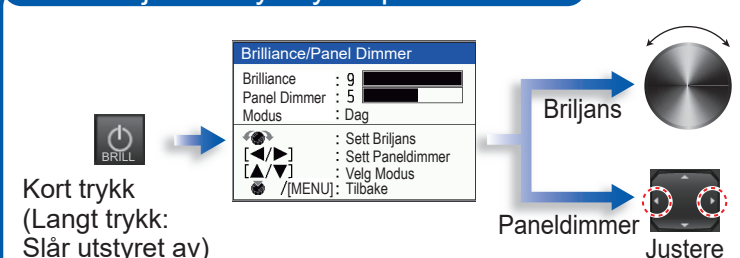
Slik åpner du det registrerte innstillingsvinduet



Hvordan registrere elementet for øyeblikkelig visning



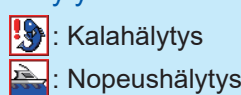
Summer (kun FCV-800)

Hvordan justere lysstyrke/paneldimmer

Kort trykk
 (Langt trykk:
 Slår utstyret av)

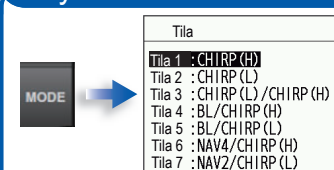
FURUNO**KAIKULUOTAIN****Suomi****Malli****FCV-600/FCV-800 Käyttäjän opas**

Tämän oppaan tarkoitus on kuvata laitteen peruskäyttö. Katso tarkemmat tiedot varsinaisista käyttöohjeista. Kaikki merkki- ja tuotenimet ovat omistajiensa tavaramerkkejä, rekisteröityjä tavaramerkkejä ja palvelumerkkeitä.

Hälytyskuvakkeet

Saapumishälytys
Jännitehälytys (Korkea)
Jännitehälytys (Matala)

Langaton LAN (Käytä FCV-yksikköä yhteyspisteenä)
Langaton LAN (Käytä olemassa olevaa yhteyspistettä)

Näyttötila, taajuus, herkkyystila/arvo**Näyttötilan valitseminen**

Valitse tila

Näytetään näytön yläreunassa:
CHIRP: CHIRP-anturi, CW: CW-anturi.
HF: Korkea taajuus. MF: Keskitäajuus.
LF: Matala taajuus.
BL: pohjalukitus, BZ: pohjan zoomaus.
MZ: Marker Zoom

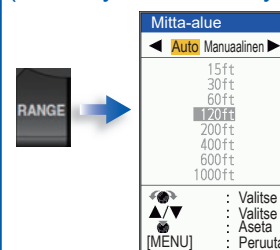
Ava/sulje valikko

Reittipisteen määrittäminen
(Navigointiyhteys vaaditaan)

Siirrä ristikkokursori rekisteröitävään kohtaan

Mitta-alueen valitseminen

(Pois käytöstä, kun käytetään pohjan erottelutoimintoa.)



Valitse tila

Auto

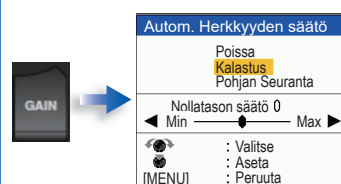
Mitta-alue muutetaan automaattisesti.

Paina

Manuaalinen

Valitse alue

Paina

Herkkyden säätäminen

Valitse tila

Kalastus

Herkkyys säädetään automaattisesti.

Paina

Poissa

Paina

Säädä

Näytetään näytön yläreunassa:

G: 0 - 100 (Autom. Herkkyden säätö: Poissa)

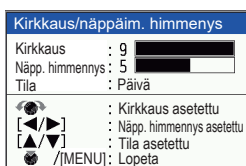
G: AF (Autom. Herkkyden säätö: Kalastus)

G: AC (Autom. Herkkyden säätö: Pohjan Seuranta)

Summeri (vain FCV-800)

Kirkkauden säätäminen/näppäim. himmennys

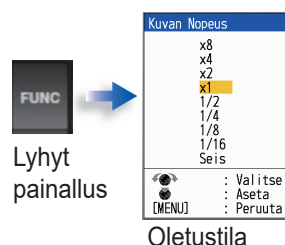
Lyhyt painallus
(Pitkä painallus:
Katkaise virta)



Kirkkaus

Paneelin himmennin

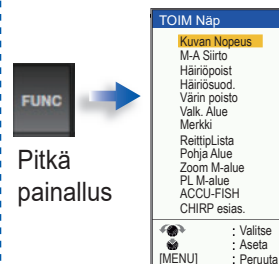
Säädä

FUNC-näppäimen käyttö**Rekisteröityjen asetusten ikkunan avaaminen**

Oletustila

Valitse asetusarvo kiertämällä

Paina

FUNC-näppäimen määrittäminen

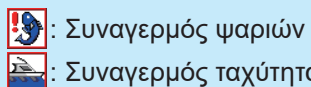
Valitse kohde kiertämällä

Paina

FURUNO**ΑΝΙΧΝΕΥΤΗΣ ΨΑΡΙΩΝ****Ελληνικά****Μοντέλο FCV-600/FCV-800 οδηγός Χρήστη**

Σκοπός αυτού του οδηγού είναι να προσφέρει τις βασικές γνώσεις για τη λειτουργία αυτού του εξοπλισμού. Για περισσότερες λεπτομέρειες, ανατρέξτε στις Οδηγίες Χρήστη.

Όλες οι εμπορικές επωνυμίες και τα ονόματα προϊόντων είναι εμπορικά σήματα, σήματα κατατεθέντα ή σήματα υπηρεσιών των αντίστοιχων κατόχων τους.

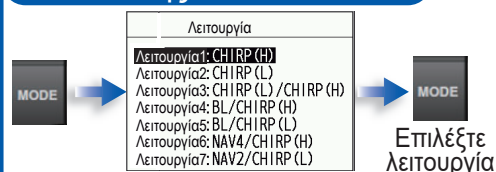
Εικονίδια συναγερμού

: Συναγερμός άφιξης
 : Συναγερμός τάσης (Υψηλή)
 : Συναγερμός τάσης (Χαμηλή)

: Ασύρματο LAN (Χρησιμοποιήστε τη μονάδα FCV ως σημείο πρόσβασης)
 : Ασύρματο LAN (Χρήση υπάρχοντος σημείου πρόσβασης)

Λειτουργία παρουσίασης οθόνης, συχνότητα, τρόπος/τιμή ευαισθησίας

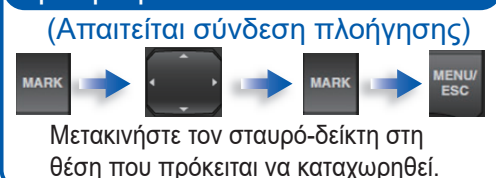
Πώς να επιλέξετε λειτουργία απεικόνισης



Εμφανίζεται στο επάνω μέρος της οθόνης:
 CHIRP: μορφοτροπείας CHIRP, CW: μορφοτροπείας CW
 HF: Υψηλή συχνότητα. MF: Μέση συχνότητα.
 LF: Χαμηλή συχνότητα.
 BL: Κλειδίωμα πυθμένα, BZ: Ζουμ πυθμένα.
 MZ: Marker Zoom

Ανοίγει/κλείνει το μενού

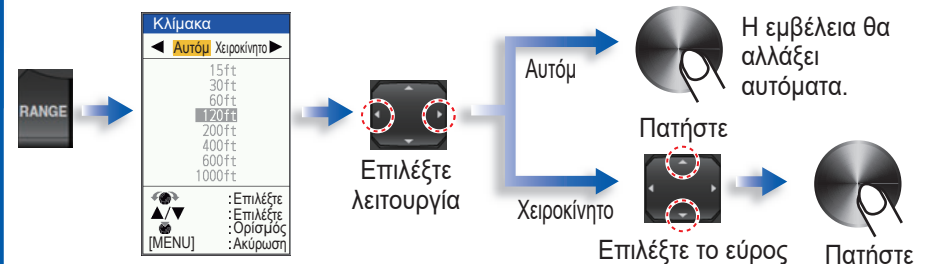
Πώς να καταχωρήσετε ένα σημείο προορισμού
 (Απαιτείται σύνδεση πλοήγησης)



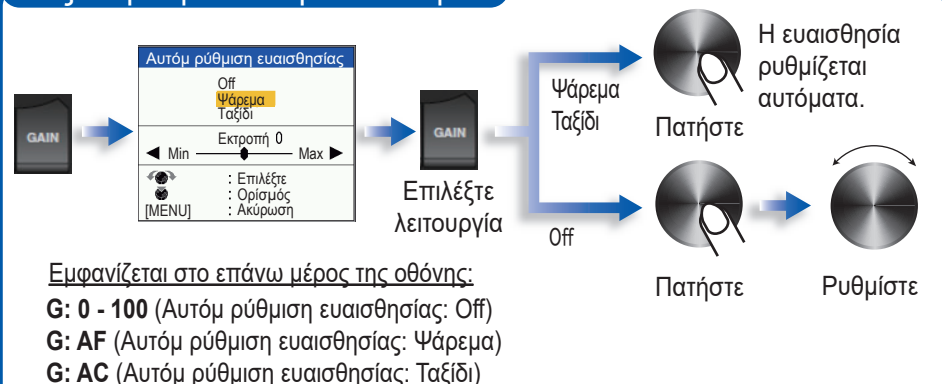
Μετακινήστε τον σταυρό-δείκτη στη θέση που πρόκειται να καταχωρηθεί.

Πώς να επιλέξετε μια εμβέλεια

(Απενεργοποιείται όταν χρησιμοποιείται η λειτουργία διάκρισης στο κάτω μέρος.)

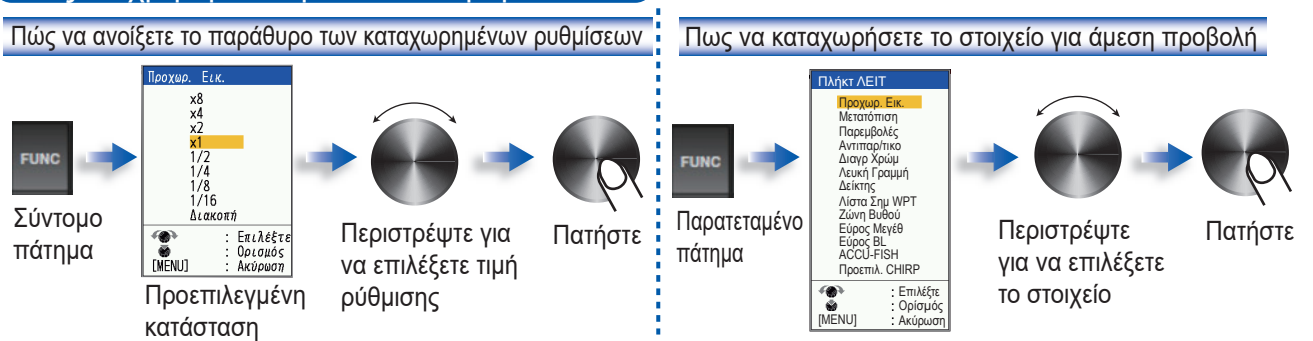


Πώς να ρυθμίσετε την ευαισθησία

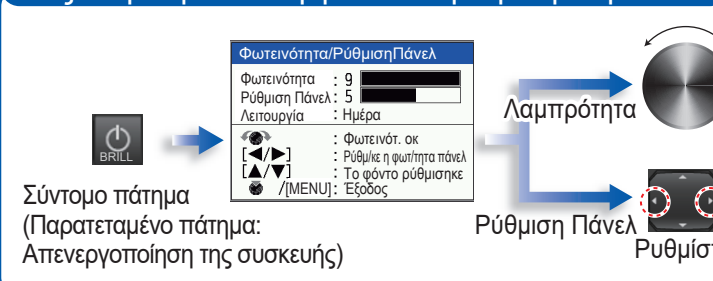


Εμφανίζεται στο επάνω μέρος της οθόνης:
 G: 0 - 100 (Αυτόμ ρύθμιση ευαισθησίας: Off)
 G: AF (Αυτόμ ρύθμιση ευαισθησίας: Ψάρεμα)
 G: AC (Αυτόμ ρύθμιση ευαισθησίας: Ταξίδι)

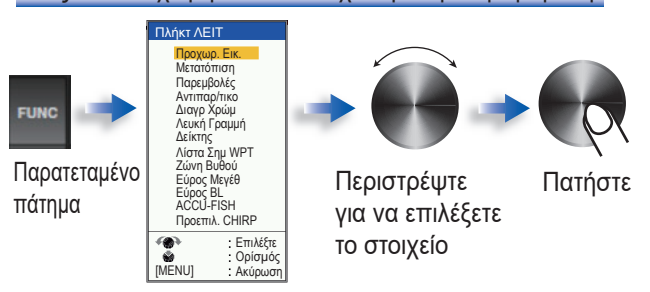
Πώς να χρησιμοποιήσετε το πλήκτρο FUNC



Πώς να ρυθμίσετε τη φωτεινότητα/ρύθμιση πάνελ



Πώς να καταχωρήσετε το στοιχείο για άμεση προβολή



FURUNO**ECHOSONDA****Polski****Model FCV-600/FCV-800** Skrócona instrukcja obsługi

Niniejsza skrócona instrukcja zawiera opis podstawowych funkcji urządzenia. Aby uzyskać bardziej szczegółowe informacje, należy zapoznać się z pełną instrukcją obsługi. Marka i nazwy produktów są znakami firmowymi, zastrzeżonymi znakami handlowymi lub znakami usługowymi ich właścicieli.

Ikony alarmów

Alarm ryby



Alarm prędkości



Alarm przybycia



Alarm napięcia (wysokie)



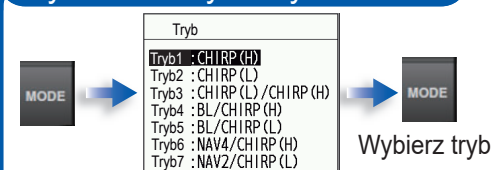
Alarm napięcia (niskie)



Wireless LAN (FCV jako punkt dostępowy)

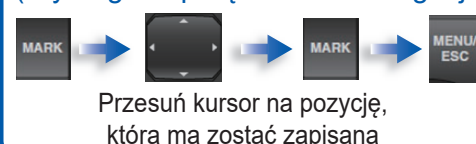


Wireless LAN (Połączenie z punktem dostępowym)

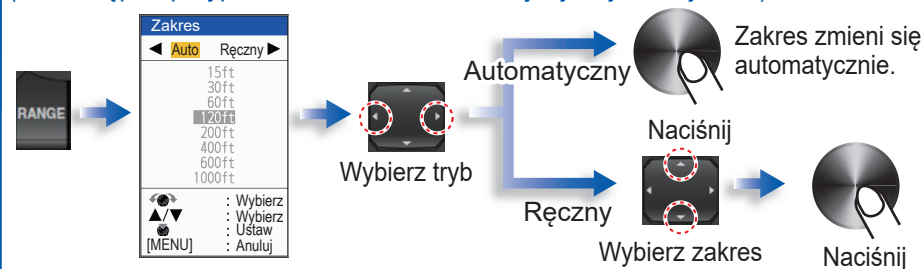
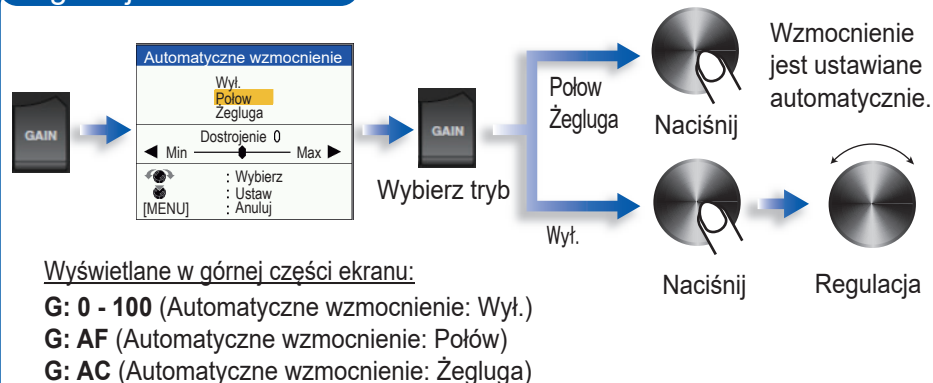
Tryb wyświetlania, częstotliwość, wzmacnienie, tryb/wartość**Wybieranie trybu wyświetlania**

Wyświetlane w górnej części ekranu:
 CHIRP: Przetwornik CHIRP, CW: Przetwornik CW
 HF: Wysoka częstotliwość, MF: Średnia częstotliwość, LF: Niska częstotliwość
 BL: Blokada dna, BZ: Zoom dna, MZ: Zoom znacznika

Otwiera/zamyka menu

Zapisywanie waypointu
(Wymagane połączenie z nawigacją)**Wybieranie zakres**

(Niedostępne przypadku zastosowania funkcji dyskryminacji dna.)

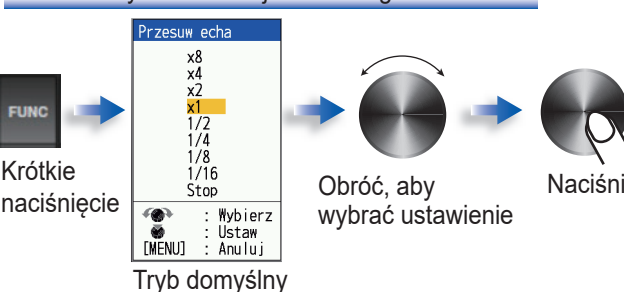
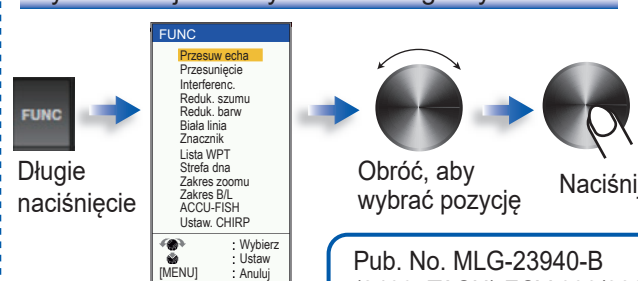
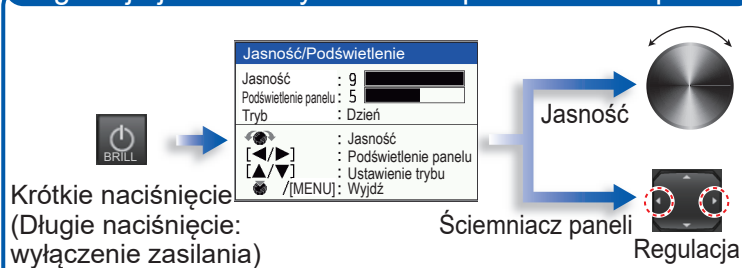
**Regulacja wzmacnienia**

Wyświetlane w górnej części ekranu:

G: 0 - 100 (Automatyczne wzmacnienie: Wyl.)

G: AF (Automatyczne wzmacnienie: Połow)

G: AC (Automatyczne wzmacnienie: Żegluga)

Zastosowanie przycisku FUNC**Jak otworzyć okno zarejestrowanego ustawienia****Wybór funkcji do natychmiastowego wyświetlania****Regulacja jasności wyświetlacza/podświetlenie panelu**

Krótkie naciśnięcie
(Długie naciśnięcie:
wyłączenie zasilania)

Ściemniacz panelu

Regulacja

Brzęczyk (tylko FCV-800)

Pub. No. MLG-23940-B
(2403, TASU) FCV-600/800